

Aufbau einer Erstmeldung

Erstmeldung	Annonce initiale
Optional	Facultatif
Unterordner	Sous-classeur
Primärdatei	Fichier primaire

Aufbau einer Antwortmeldung

Antwortmeldung	Annonce de réponse
Optional	Facultatif
Unterordner	Sous-classeur
Primärdatei	Fichier primaire

Basisstandard, Nachrichtengruppen und Nachrichtentypen

Basisstandard	Standard de base
Konkrete Implementation pro Fachdomäne	Implémentation concrète par domaine spécialisé
Nachrichtengruppe	Groupe de messages
Nachrichtentypen einer spezifischen Nachrichtengruppe	Types de message d'un groupe de messages spécifique
Basiskomponenten	Composants de base
Spezif. Datentypen	Types de données spécif.
Spezif. Struktur (instanzierbar)	Structure spécif. (instanciable)
Nachrichtentyp	Type de message

Übersicht Konzept E-Government-Schnittstelle.

Basisstandard	Standard de base
Nachrichtentyp	Type de message
Nachrichtengruppe	Groupe de messages
E-Government Schnittstelle	Interface de cyberadministration
Datenstandard Kontakt Version 2.0	Norme de données Contact version 2.0
Fachliche Inhalte	Contenus spécialisés
Weitere fachspezifische Datentypen	Autres types de données spécialisés
Andere Standards	Autres standards
Meldungsrahmen	Cadre d'annonce
Leistungsinventar eGov	Inventaire des prestations de cyberadministration
Fachliches Dispatching	Dispatching spécialisé
Transport	Transport
Event Bus Schweiz	Event Bus Suisse

E-Mail	E-mail
Physischer Datenträger	Support de données physique
Andere Transportmittel	Autres moyens de transport
<p>L'interface de cyberadministration [eCH-0039] est un standard de base et définit les composants de base. Pour constituer un groupe de messages pour un domaine spécialisé, il est possible de faire référence aux composants de base resp. ceux-ci peuvent être importés. Dans le groupe de messages, d'autres types de données peuvent être définis et des standards de contenu existant peuvent être importés. Pour chaque motif d'annonce, un type de message, qui contient la configuration, constituée des blocs de construction, de l'objet d'échange composé des composants de base pour l'entête et le <i>message</i> ainsi que leurs extensions spécifiques, est défini.</p>	

Übermittlung einer Nachricht mit Fokus auf die unterschiedlichen Quittierungen und Anweisungen

Sender	Expéditeur
Empfänger	Destinataire
Empfang	Réception
Übernahme	Reprise
Sachbearbeiter	Personne responsable
Transport	Transport
Technisch Quittierung OK	Acquittement tech. OK
Neu	Nouveau
Korrektur Empfang	Réception correcte
Basiskomponente Anweisung z.B. « zur Erledigung »	Composants de base Instruction ex. «pour traitement»
Antwortmeldung	Annonce de réponse
Fachliche Rückmeldung	Feedback spécialisé
z.B. « falscher Sachbearbeiter »	Ex. « mauvaise personne responsable »

Datenmodell Nachrichtengruppe G0.

Anweisung	Instruction
Kann 0...* Subdossiers haben	Peut avoir 0...* subdossiers
Subdossier gehört zu 1 Dossier	Le sous-dossier fait partie de 1 dossier
Adresse	Adresse